

CLUBS

CRICKET



CERN C.C. vs MILAN C.C.

(22/23 July 1995)

To play the important two day continental Derby versus Milan C.C., a rare multi-national team of (ir)regular players was enlisted - most of them giving up previous engagements. Captain Aloft lost the toss on this very warm day and Cern was put to field first. Milan had brought down a strong batting side. Their score had grown rapidly to 122 for 2 off 22 overs, when a giant thunderstorm interrupted the match. A vast amount of refreshments later, the game was resumed. The rain had changed the odds: fine catches by 'Mr Reflex' Portend (2), Bruise and 'Great Come-back' Chohandsome soon put Cern fielding the tail of Milan which were all out for 169 off 32 overs. Cern's opening batsmen went straight out for a double duck. The hard first innings had taken its price: Cern was 77 all out, losing by 92 runs, again not able to chase a big total. For once: 'top score' 20 by J.P.O'Slur.

After a restless night, on Sunday morning a 35 overs match was played. Aberdeen volunteered to be Cern's skipper, since Nella had taken a wrong turn on his way home through the night. Miraculously Cern lost the toss again and Milan's vice-skip Rama - a Sri Lankan semi-pro who had been in disguise the previous day - decided to bat first. Fearing a mental break down of having yet again(!) to chase a large total,

Cern's new skip wisely changed the normal bowling order. Kork (2-16), Rex (2-21) and Raeydoog (2-35) put down a nice display of bowling. At the drinks interval Milan had only 57 off 18 overs at the cost of 3 wickets. At the stand of 88 for 5 off 28 overs Rama took position at the crease finishing the last 7 overs (90 n.o.!), taking Milan's total to a shocking 186.

Cern started off well. At the stand of 93 for 3 off 25 overs there was a clear chance for Cern to win, having Newman (9) and Stevedore (49, 5x6) batting. Unfortunately Rama had other ideas, bowled a few fast balls and took 2 important wickets. Cern's tail batters, needing to score 55 off 5 overs to win, tried to whack it wherever they could. Sheikh Patrickmony (14), Em (18 n.o.) and Brownness took the total score up to 161 off 35 overs. Cern lost by only(!) 25 runs.

Remigu

The next match is scheduled for Sunday 30 July at Cern Preveessin Lab. Feel free to come and have a look.

Further information about Cricket can be found on the Web via the CERN Home Page, "other news" and then "Clubs", or D.J.Allen, tel. 2575; (DJALLEN@CERNVM)

AQUARIOPHILIE

Si vous êtes intéressé(e) par la création d'un Club d'aquariophilie qui serait ouvert à tout le personnel travaillant sur le site du CERN, ainsi qu'à des membres extérieurs, veuillez remplir et retourner le bulletin ci-dessous à

Jean BUYTAERT/ECP

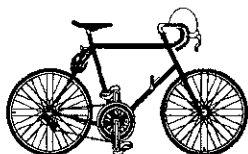
tél. 5737, E-mail: buytaert@cern.ch

NOM, Prénom:

Div.:..... Tél : E-mail:

Adresse:

VÉLO



Prochaines sorties :

Samedi 29 juillet: à 14h00, parking Mairie de Meinier pour 52 km. Col de Saxel au menu; possibilité de départ à 13h00 de Ferney pour les amateurs de kilomètres supplémentaires.

Samedi 5 août: pour les matinaux, les courageux, les entraînés: 184 kilomètres avec le tour du Léman, départ à 6h00 à la piscine de Ferney-Voltaire, repas à mi-chemin ou plus proche de la maison - selon la moyenne - dans un petit bistrot "pieds dans l'eau". Bidons, casquettes et protection solaire sont fortement conseillés.



YACHTING

DEMAIN !!!

SAMEDI 29 JUILLET

3ème REGATE MENSUELLE

Inscription: 12h30 à 13h30.

Régate: 14h30.

TOMORROW !!!

SATURDAY 29 JULY.

3rd MONTHLY REGATTA.

PROCHAINEMENT - COMING UP SOON

Week-end rally:

RAS LE BOL: 19-20 août/ August

INFO: YCC-NEWS 3/95 and next
YCC-NEWS (4/95)

Association du personnel
31/95-31.07.95



RUGBY

Les Entraînements reprendront le :

Mardi 8 août 1995 à 18h30

sur le terrain rte de Genève

Vers le Rond-Point de St Genis

Le championnat débutera le week-end du 9 et 10 septembre 1995.

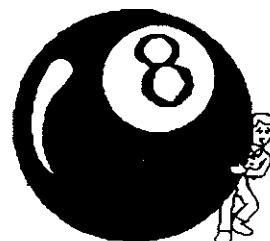
Bonnes vacances à tous et à bientôt.

Contact :

Tél. : (767) 4101/5121 (13) 3772

ou 50 42 16 75 (St Genis)

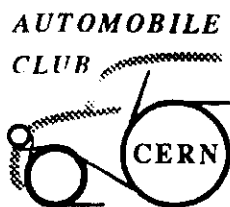
AMERICAN POOL



At the summer break and half-way stage of the competition, CERN players find themselves in an enviable position at the top of the league table. As can be seen though, it's all very competitive with just four points separating the top five teams, leaving no room for let up when the second stage of the competition begins in September.

GENEVA INTER-FIRM CHAMPIONSHIP

<u>Team</u>	<u>Played</u>	<u>Points</u>
CERN	8	62
Dumonal	8	61
Cogeba	8	59
NAEF	8	59
OMPI	8	58
Banque Scan.	8	52
Brit. Bank	7	37
Fortalis	7	34
SBS	8	32



AUTOMOBILE

Pour information:

Vous avez certainement remarqué les transformations apportées à la station ESSO en face du CERN.

Celles-ci ont entraîné la disparition de l'atelier de mécanique et de son personnel dont nous étions nombreux à avoir bénéficié de leurs bons services.

La famille G. Chappuis, gérante de la station depuis 30 ans, quittera définitivement les lieux dès le 1er août et tient à remercier son aimable clientèle "Cernoise" pour sa fidélité et la confiance témoignées tout au long de cette période.

Pour tout vos travaux mécaniques vous pouvez, dès à présent, prendre contact avec le :

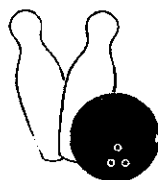
Garage E.C.M.

15, rte du Mandement, Meyrin

où vous retrouverez toute l'équipe pour vous servir dans les mêmes conditions.

Pour tout renseignement concernant les avantages offerts aux membres du Club, veuillez contacter le responsable

Bât. 592 4007
de 16h45 à 19h: du lundi au vendredi
de 8h à 12h : le samedi



BOWLING

RÉSULTATS LIGUE D'ÉTÉ

Messieurs:

Clt.	Nom	Total	N.P.	HDP	Moy.
1	R. Schramli	4531	24	0	199
2	J. Brendle	4102	24	0	179
3.	T. Ginestet	3225	18	0	179
4	A. Capraro	3921	24	0	170
5	M. Métais	3829	24	0	169
6	P. Morat	3282	18	0	161
7	M. Perinelli	2888	18	0	160
8	M. Mir	2873	18	0	159

Meilleure partie hommes:

1. T. Ginestet 230
2. R. Schramli 227
3. M. Métais 221 + HDP

Meilleures séries:

1. R. Schramli 616
2. T. Ginestet 578
3. M. Métais 221 avec HDP

Dames:

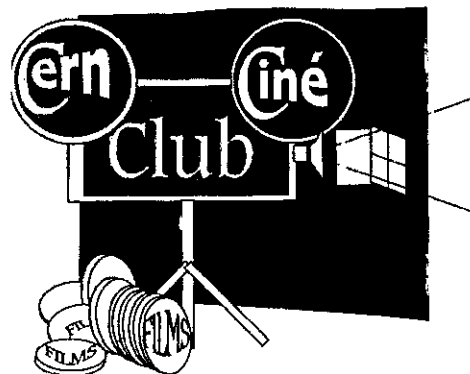
Clt.	Nom	Total	N.P.	HDP	Moy
1	G. Mouthon	3368	21	0	165
2	R. Landicho	3603	24	0	159
3	J. Edmonds	3575	24	2	157
4	B. Rehtmeyer	3506	24	4	154
5	C. Dixon	2968	21	9	147
6	M. Schramli	2651	24	29	128

Meilleure partie individuelle dames:

1. B. Rehmeyer 223 + HDP
2. G. Mouthon 533 + HDP
3. C. Dixon 531 + HDP

Meilleures séries dames:

1. B. Rehtmeyer 543 + HDP
2. J. Edmonds 533
3. G. Mouthon 531



JEUDI 3 AOUT 1995, à 20h30
THURSDAY 3 AUGUST 1995, at 8.30 p.m.

Amphithéâtre Bâtiment Principal / Main Auditorium

DEAD POETS SOCIETY
LE CERCLE DES POÈTES DISPARUS

de/of Peter WEIR

avec/with
Robin WILLIAMS, Robert Seam LEONARD
1989, USA, 129 min.

En 1959, John Keating (fabuleux Robin Williams), professeur de littérature, débarque à l'académie Welton, une école fréquentée par les enfants des grandes familles bourgeoises américaines. Son arrivée bouscule les traditions de l'enseignement: apprend à ses élèves à aimer la vie, la poésie et la liberté.

Alternant intelligemment les moments de poésie, d'humour et d'émotion, P. WEIR conduit son récit avec la plus grande rigueur, nous amenant vers le point de rupture tout à fait imprévu.

Incandescent et splendide, ce film est un chef d'œuvre.

In 1959, John Keating (the fabulous Robin Williams), teacher in literature, arrives at Welton Academy, a school for children of upper class American families. His arrival perturbs the teaching traditions, as his pupils learn to enjoy life, poetry and liberty.

Intelligently alternating between poetic, humorous and emotional scenes, P. WEIR directs his tale rigorously, leading up to an unexpected break point.

Effervescent, magnificent, this film is a masterpiece.

Version originale Anglais sous-titrée Français-Allemand
English dialogue with French and German sub-titles

Entrée/Entrance CHF 8.-